

PABLO PAPI AGAJA FILIPOSNUMIA AIDAU AWETIMU

Pablo Filiposnumia aidau kumpabau

¹ Witjai Pabloitjai, Timoteojai Kristu Jisusa inake aidauti, ashí Apajuí aentsji aidautijum, nuigtú Jisusa nemagnun diin aidau apuji, tuja Jisusa nemajuidau atsumamujin diin aidautijum Filipos batsatjum nuna ashí ijumjan kumpamjime: ² Apajuí iina Apajiya nunú, Apu Jisukristujai wait anenjamag shiig agkan anentaimsa pujutan atumnash amastinme.

Pablo Jisukristu nemajin aidau Apajuí aujtusbau

³ Atumin anentaimtaknuk tuke see tusanké ajai mina Apajuijun. ⁴ Apajuin aujkunush ashí atum aidautigmin pachisan shiig aneasan tuke segattsanké ajime. ⁵ Wagki, atum yama nagkamchakjum Jisukristu nemagkauwaitjum duwi nagkamsajum, Jisukristu chichame etsegbaunum yaintiujum nunisjume, yamaikish tuke yaintú batsatjum nuaduí. ⁶ Apajuí atumiin takat pegkejan nagkabauwa nunak, dutik-sagkeap takamtiká atatua Jisukristu minitai inagnaktatus tajai. ⁷ Ashí atum aidautigmin aajan anentaimtajim nunak, senchi aneau asan dutikajime. Apajuí chicham yamagman etsegkati tusa sujusua nuna etsegkui yaintu asajum, atumek

mina kumpag aajakuitjume. Yamaishkam atumek mina kumpagketjume, wi juwi achigk-agmatai pujag duwishkam. Wi yamajam chicham etsegbauwa nuna dekagtuawagtatus, apú emtin inintainakuish, ju yamajam chicham Kristu pachisa etsegbauwa juka dekaske tusa chichamunmash, ashí atum aidautigmek yainjume. ⁸ Wi atumin aneajime tajim nunak, Apajuí shiig dekagtawai, Kristu Jisusa anenkajiya nunú sujusbauwai aneajim nuna. ⁹ Nuniakun Apajuí aukunush: Atum aneeniajum nunú aan nagkaemas ajutjabiagti, tuja pegkeg pegkegchaujai akanjá dekatnash Apajuí amastinme, nuigtushkam Apajuinua nu dekatnash amastinme tusan segatjime. ¹⁰ Dutijamawagmatai pegkeja nunú etegket unuimagjum, atumi pujutjuminish imagnisjum shiig pujuinakjum, Kristu taakuish pegkegchaush atsugbau bakumamainchau atajum tusan. ¹¹ Nuniakjum Jisukristu yaimpasagmatai pegkeg takaamu iwainagtai, nuna wainainak tikich aidaush Apajuin eme anentus ememattinme tusan.

Wika imá Kristuk umigku pujusta tabauwa nuuwai

¹² Yatsug aidauh, ubag aidauh, mina waji nagkaetukiagma nunú, yamajam chicham etsegbauwan aan senchi yainkama nunú dekaatajum tusan wakegajai. ¹³ Ashí suntag, apú jeen kuitamin aidau, nuigtú tikich suntag mina kuitamjuina dushakam, wi Kristu umiju asan achinkan egketag nunak shiig dekagtuinawai. ¹⁴ Wi junika achinká egketbaun waitkag, kuashat yatsug

aidau, ishamkagtutsuk imá Jisukristuig kajintsá anentaimsa chicham etsegta nuna wakekaje.

¹⁵ Duka dekaske, wajumak aents niina nagkaesan takaakun aents aidaush shiig takainawai tama atajai tamaunum Kristu pachis etsejuinaush ainawai. Untsu tikich aidauk Kristun shiig anentus etsegtuinawai. ¹⁶ Nuninai wajumak aidau Kristu aneamunum etsegtuinawai, Apajuí yamajam chicham dekaskea nuna aents aidau iwaintukti tujutmatai, juwi achinkan pujag nuna dekagtuidau asag. ¹⁷ Nunú mina nagkaetus takasta tuina duka, pegkeg anentaiyai tuiatsui, imá ditanunak anentaimtus dutikainawai. Nuna dutikainak, wi achinkan yamai egketag nuna aan nagkaemas utugchatan aputugsatasag wakegainawai. ¹⁸ Tujash nunak puyatjatsjai, dekaskenum pegkeg anentaiyai etsejuinakush, imá Kristunak pachis etsejuina duwi shiig anejai.

Nuní nagkaemas shiig aneamuk ajuttatui, ¹⁹ atum mina pachittsajum Apajuí aujtugjum nuna dekakun. Wagki, wika shiig dekajai atum Apajuí aujtugjum duwi, Wakani Pegkejiya nu yaintsamtai achikam egketag junak waamak jinkittag nunak. ²⁰ Duwi juwi pujusnush shiig emetmamjan, mina inastumaina nunak takatsuk pujusta tusan wakegajai, wi aaja pujamun wai-tuinak, tikich aents aidaush minaiyan unuimajag Kristu imanjiya nunash shiig dekaatnume, mina iwaaku jigkiagmataish, nuniachkush mantuawagmataishkam tusan. ²¹ Wagki, mi-naig pujuta duka Kristu umigku pujuta nu-uwai, tuja jaamushkam Kristujai pujuta nu-

uwai. ²² Wika iwaaku pujutnash wakemainaitjai, tuja jatanashkam wakejumainaitjai, nuniau asan shiig etegmain dekapeatsjai. ²³ Minaig shiig utugchatai jimaja juwiya etegkata tabauk: Wakegajai jakan Kristujai pujustasan, nunú imá pegkeg asamtai; ²⁴ tujash atum mina atsumjuinajum nuna dekau asan, ²⁵ dekas iwaakuap atumjai ijunjan pujuttaja, nuniaknuap atum Kristui kajintsá anentaimjum nuaduí shiig aneastinme tusan yaigtatjime tajai. ²⁶ Tuja wi ataktú atumiin wakettsanuk tattag duwi, aan nagkaemas Kristu Jisusai dakujamu ajutjabiagtinme tusan tajime.

Yamajam chicham Kristunu tawa nunisaik pujut

²⁷ Ayatak segajime, atumi pujutjuminish yamajam chicham Kristunu tawa nujai betek pujustasajum kakanmamsatajum tusan. Nuniakjumin wi atumiin taaknush, tuja atushat pujaknush, ditak makichik anentaiyaik shiig ijuntsag Kristu uwemtikagtamun pachisag etsejuinawai tabaun antuktasan wakegajai. ²⁸ Nuniau asamtai yamajam chichaman dakituina duka ishamkaigpajum, nunú atum nuniamua nunú, Apajuí ditanak suwimkan suwak, atumnak uwemtijamjatna nuna iwaintuinawai. ²⁹ Apajuik ayatak Kristuig kajinas anentaimsatnume tusag wakegatsui, Kristu nemagbaunmashkam waittsatnume tusa wakegawai. ³⁰ Nuaduí atumesh wijai betek waituinagme. Atumek minak waitkauwaitjume wi wajupa waittsaija duka, tuja yamaishkam antugtajume wi wajupa waitiatsja nunú.

2

Shiig aneenisa batsatbau

¹ Atumin Kristu niina senchijin aents wakemitkaktinun sujamsajua nunak, wika shiig dekajai. Nunú dekas asamtai, wi titatjim nunú dutikakjum minash shiig aneemtijustajum. Nuniakjum atumek pempeentunisjumek aneeniakjum anentaish ichichtunigtajum. Atumek Wakaní Pegkeji ajutjamu asagmatai, tikich aidaush wait anentajum nunashkam dekajai. ² Nunú nuniakjum, ashí shiig anendaisajum pempeentunikjum aneeniakjum, makichik anentaimtamua duke ijuntusjum anentaimtakjum, minash shiig aneemtijustajum. ³ Atum ememamugmin, nuniachkugmesh shiwagmagata tabauwai takatsuk, ayatak imanchauch anentaimtumakjum makí makichkitijum, tikich aidau imá pegkeg diitajum. ⁴ Makichkish imá niinu pegkeg amaina nunak egatsuk, ashí tikich aidaunash shiig awagmamaina nuna egaktinme.

Kristuk Apajuiyaitak ni imanjinak idayak aentstijai betekak wajasuí

⁵ Atumesh Kristu Jisus anentaimajakua nuninuk anentaimkau atajum.

⁶ Nigka Apajuí aajakuitak nugká taag imanuk atasag wakekachui.

⁷ Ni aajakbauwa nunak idayak jutiijai betek wajas, ashí aents aidau inataijiya nunin wajasuí.

8 Aentstiyaitag nuninuk wajasú asa, Apajuí umigbaunum mantuatnume tusa idaimamsauwai, nunik numi yapajiamunum achijam jakauwai.

9 Nunikmatai Apajuí ataktú inanki, yaki nayaimpinum iwak, ashí aents aidaun Apuji emauwai.

10 Dutikantai nayaimpinum batsamin aidaush, nugkanmaya aidaush, ashí Apajuí nemagchau jakau aidaushkam imá Jisukristunak tikishmatug ememattinme tusa.

11 Nuninak Jisusai Apuk tiagtinme, dutikainak iina Apají Apajuiya nunak ememattinme tusa.

12 Nuaduí mina aneetaig yatsug aidauh, ubag aidauh, wi atumjai pujatsaigkish tuke umigtin agmaujum nunisjumek, yamai wi atushat pujag juwi aan nagkaemasjum umigtuktajum. Makí makichik aidautijum Apajuí ajantusa diyamunum niinig sumimkajum, ashí uwemkau aidau takamaina duke takastasajum kakanmamsatajum. 13 Apajuiya nuuwai atumin pegkeg anentaimat aidaun sujamak, ni wakejamu wakejusa umitnumash yaimpauk.

14 Ashí atum dutikajum duka chicham patatdaitsuk, jiyanitash jiyanitsuk shiig takastajum, 15 atumin makichikikesh pegkegchau takaawai tujaminum. Atumek Apajuí uchijí asajum aents pegkegchau katsek aina nuwish, pegkeg iwainmamkatajum. Atum nuniakjum aents pegkegchau aina nuwish, yaya etsantak suwen tsaptin emama numamtin atajum.

¹⁶ Chicham dekas pujutan sukagtina nuanuig emetmamatajum. Nuniau asagmin Kristu minakuish, atumiin ememasan anentaimtatjai, tikima wainkanuk imanikan wekaesan, Apajuí chichamenak ditanash ujakchawapitja tau asan. ¹⁷ Atum Kristui kajintsá anentaimu asajum umigjum duka, Apajuí anentag sumaina numamtinai, mina mantuawagmataish, wi jaamua dushakam, Apajuí anentag suwamua nuninuk atatui. Nunú nunikmatai shiig aneastatjai, nunikmatai atumesh wijai shiig aneastajum. ¹⁸ Nuaduí atumshakam wijai shiig aneakjum dakujustajum.

Pablo Timoteon awetittajime tibau

¹⁹ Apu Jisus wakegakuig, Timoteon waamak atumiin awemata tajai, atum batsatbaugmin dekaan shiig aneastasan. ²⁰ Timoteowa juuwai dekas wijai betek atumin uyumatjamuk. ²¹ Wika junak ashí tikich aidauk Jisukristu wakegamunak egatsuk, dita wakegamunak egaidau asagmatai, tajai. ²² Tujash Timoteo wajuk pujusuita duka atumek shiig wainjume, nigka yamajam chicham etsegbaunmash, uchi apají inam yaiyama imatijusag yaintui. ²³ Mina utugtuktig nuna dekagmaman niinak awetittajime. ²⁴ Wika imá iina Apujinig kajintsan anentaimjai, nigkiap waamak atumiin awetittawa tusan.

Epafrodito

²⁵ Tujash yatsug Epafrodito, atum mina takatan yainkati tusajum awetujiu ainajum nunak, ataktú awagtusnuk awetajime. Nigka

yamajam chicham antutan dakituina nui etseg-baunmash shiig senchi yainkae.

²⁶ Nigka ashí atumin waipakagtatus senchi wakejupajume. Nuniayatak atum, ni jaawai tabau antugkauwaitjum nuna senchi uyumawai.

²⁷ Dekaskenmag jamayi, jatanak namput waschami, tujash Apajuí niina wait anenja nunak, imá niinakek dutikache, minashkam wait anenjuje, wake besemag pujag nuna, nuní nagkaemas wake besemag pujusai tujutu asa. ²⁸ Nuaduí wamkesan awetajime, atumshakam ni wainkajum shiig aneastajum, nuniakjumin wishakam wake besemjak pujushtajai. ²⁹ Shiig anentsajum jukitajum, Apajuí dutikatnume tusa wakega dutiksagmek, tuja tikich aents junin wainkugmesh tuke dutiksagmek atajum. ³⁰ Nigka Kristu takajak pujus jamain wajakmayi, ni pujutinak uyumatsuk ishamainnum pujus, atum mina yainmainchauwa nuna ni yainkabi.

3

Dekas imana duka Kristu dekaata tabauwa nuuwai

¹ Yatsug aidauh, ubag aidauh, atumek Apu Jisusai ijutkau asajum dakujusjum pujustajum. Wi agatjabiajim nunak awaksanuk tajim duka mi-naig tutitjakesh atsugtawai, juka dekas atuminish atumnawai. ² Aents aidau yawá pegkegchau tsumaina numamtin yujas: Uwemjata takugmek pakamaktajum, tu yujaina nujaig kuitamamkatajum. ³ Dekaskenum jutii ainaji Apajuí aentsji aidautik, Wakaní Pegkeji yaimpasmatai, Apajuí emematuinaku Kristu Jisusdau asaja shiig

aneenaji, nunin asaja jutiik yaunchuk dutika-jakbauwa duka puyatjuinatsji. ⁴ Nunú imá jutiik kakanmamsa uwemainaitkuig, wi dekas imá mina takatjuig uweemain aajakuitjai. Witjai dekas tikich aidaun nagkaesan ashí chicham-nash umikunuk. ⁵ Wagki, witjai dekas yama akiinan ocho tsawan wegai pakaji ajapjuamunuk, nuigtushkam Israel wegantuitjai, Benjamigka uchijí aajakua nu wegantunum akiinaw asan hebreo aentsuitjai. Tuja judío chicham umiktin aajakua nunú pachisa tabaunmag farise-owaitjai. Nunin asan ashí tikichin nagkaesau chicham umiktin ajakua nunak uwaetsuk betek umikuitjai. ⁶ Nunin asan chicham umiktinum pegkeg takamainun tawa nuna umiau asan, Jisusa nemajin aidaunash waitkayajai. ¡Minak makichik aentskesh chicham umiktinuk betek umikchawaitme tujutmain ainatsui! ⁷ Tujash yaunchkek ashí nunú aidaunak dekas iman dii wajakuitjai. Tujash nunak yamaik, Kristu nemagbaunum wainka diiyajai. ⁸ Ashí nunú aidaunak idaisauwaitjai, dutikakun pasuamu ukajá ajaptayama nunin anentajai, Kristu Jisus mina Apujua nunú shiig dekaata tabaunum, ⁹ nunikan niijai ijutkau pujau asantai, Apajuí pegkeg diigsauwai. Nunak chicham umiktina nuna umiakun pegkeg takasbaujui dutijuachui, ayatak Kristui kajintsá anentaibaunum Apajuí pegkeg diigsauwai. ¹⁰ Wika Kristun shiig dekaatasan wakegajai, ni maamash Apajuí senchijinig nantakuwa, wisha nunú senchinak niina nemagkun jukin, ni waittsauwa nunisnuk waittsan, jaaknushkam Kristu Apajuí wakega-

mun umiak jakauwa nunisnuk, wishakam Apajuí wakegamun umiakun jakatasan wakegajai, ¹¹ jakau aidau atak nantainakui, wisha nantakmig tau asan.

Pablo takatji

¹² Wi nuna tajim nunak, wi ashí dutikajai takun tatsujai, nuigtushkam Apajuí mina wajuku atí tujutua duka, minai ashí uminkae tusan tatsujai. Wika Kristu Jisus dekatkauk mina egatkauwa nunú wakejamun umiakun, ayatak emtuktasan wegajai tumamjai. ¹³ Yatsug aidauh, ubag aidauh, eke wi jegantina nuwi jegatsug nunak, wika shiig dekajai. Nuniau asan dekayaunch takasbaujua nunak pachitsuk idaikun, yamai wi jegantasan wegag nuna imá senchi anentaimtajai, ¹⁴ Kristu Jisus umigbaunum waji shiig pegkejan anentag jukitnume Apajuí tujabi-uwa nuwi jeganta tau asan. Nunú waji shiig pegkeg anenjauch jukitnaitag duka, pujut tuke atina nuuwai.

¹⁵ Ashí jutii imá Jisusaig kajintsá anentaimtanum emetmamjau aidautik, nunisaik anentaimain ainaji. Tuja atum ainajum anuiya yajupias anentaimu ataishkam, Apajuiya duke shiig paan iwaintugmaktinme. ¹⁶ Tujash dekasanunimainaitag duka, jutii dekauwaitag dutiksaik umiaku pujumainaitag nuuwai.

Dekas iina nugkega duka nayaimpinum awai

¹⁷ Yatsug aidauh, ubag aidauh, mina pujutug diisjum atumesh nunisjumek pujustajum, nuigtushkam tikich aents aidau, jutii pujuinag nunisag pujuina nuna pujutí diigsajum

nunisjumek pujustajum. ¹⁸ Kuashat aents pegkegchaun takaina nunú, Kristu iina tudaujin juki numinum jakauwai tusa jutii etsejuinag nuna shiwagmainawai. Nuna pachisnuk kuashtá tajime, yamaishkam awentsanuk negá negajai tajime. ¹⁹ Tujash nunú aents aidauk Apajuijai tuke kanaak kanakagtin ainawai. Wagki, ditak ayatak yuwamunmag, umamunmag iwaaku pujuinawai, nuninak dita takaamujija nu datsantan iwaintumaina nunak takainak shiig aneenawai, nuigtush ju nugka juwiya pegkegchau aina nunak imá anentaimtuinawai. ²⁰ Tujash jutii aidautik nunin ainatsji, ju-tiik dekas nayaimpinmaya waji aina nunú wakegainaji. Dekas iina nugkega duka nayaimpinum awai, nunin asamtai, nuwiya uwemtikagtin taati tusa dakainaji, ii Apuji Jisukristua nunú. ²¹ Ni jutii iyashí wainkauchia nuna yapagtugma, niina iyashiya imanuk etamkatnai. Nunak nigka tikima senchigtina iman asa, nayaimpinum nugkaash ayaa nunak imá nigki diyawai.

4

¹ Nuaduí mina aneetaig yatsug aidauh, ubag aidauwah, wika atumnak senchi anejime. Wi atumiin shiig aneamu ajuta duka, waji shiig pegkejan jumainaitag imanai. Nunin asamtai, atum Apu Jisusjai emetmamjajum pujajum nunisjumek pujustajum.

² Evodia, Sintiquejai Apu Jisusa nemajuidau asag jyanitsuk batsamsatnume. ³ Dutiksanuk ame mina kumpag takatash betek umin asamin

segajame, aanú ubag aina nunú yaigtá jiyansuk batsamsatnume, ditak wijai betek yamajam chicham etsegbaunum senchi takasagmayi. Clemente, nuigtú tikich mina yaintin aidaujai aents pujutan jukitin agattaiya nui ditá daajig papiinum agatkamu ainawai.

Imá Apu Jisusaig tuke dakujustajum

⁴ Imá Apu Jisusaig tuke dakujustajum. Awaksanuk tajime: ¡Dakujustajum! ⁵ Atum tikichjaish shiig pujamugmin ashí aents aidaush waipaktinme. Apu Jisus taatnuk namput waschae.

⁶ Makichkish uyumá pujuigpajum, nu uyumá pujutsuk Apajuí aukujum segatajum, nuniakjum see titajum. ⁷ Atum aaja nunitaik, Apajuí ashí agkan etamtatjume atum uyumajum nunak, nunak aents Apajuí nemagchau aidauk deka-main ainatsui. Nunú agkanmaeta nunak, Apajuí atumin anentaiminish, anentaimtagminish ajutjamtinme tusa amasagtatui, Kristu Jisusjai ijutkau pujau asagmin.

⁸ Yatsug aidauwah, ubag aidauh, junak inagnamun tajime. Atumek ashí pegkeg aina nuwig anentaimin atajum, tikich wají pegkegan takainakui pegkegnap takainawa tusa anentaimtin, Apajuí wají pegkeg diiyamu aina nunash pegkegnum anentaimtin, aents pegkeg takainamun shiig anentus diin atajum.

⁹ Wi atumin jintintuawaitjim duka ashí dutiksagmek umiktajum, wi chichaamu antukuitjum nunú, nuigtú wi wajuk pujamu waitkauwaitjume dushakam imatiksagmek

umiktajum. Atum aajajum nunitai, Apajuí shiig agkan anentaimsa pujutan sukagtina dushakam atumjai atatuí.

Filiposnumia aidau kuichik anentag ijumja Pablo awetimu

¹⁰ Shiig senchi shiig anejai, dukap tsawan asajum, Kristu nemajin aidautijum, ataktú mina yainkujum kuichik awetuujum nuaduí. Wika kajimatjukiwap ainawa tatsujime, ay-atak yupichu dutikmainjimpap atsugsaje tajime. ¹¹ Wika junak atsumjan pujau asankesh tatsujime. Wika ajuta nujaig shiig aneasa pujutan unuimajuitjai. ¹² Wika ujunauch pujutnash dekajai, antsanuk kuashat ajutkui pujutnashkam dekajai. Nunin asan wajukunmag pujuinja nunak ashí nunimainaitjai, shiig yuwan pujaknush, yumain atsugtakuí yapajaknush, shiig kuashat ajutkuish, tuja shiig atsugtakuish. ¹³ Ashí nunak nunimainaitjai, Kristu ni senchijin sujau asamtai. ¹⁴ Tujash atumek shiig pegkegnum minak yainkaugme, mina utugchatjua nuanuí.

¹⁵ Wi Macedonia pujaun yamajam chicham uwemtikagtina nuna etsegkatasan jiinkibiag nuwig, atum Jisusa nemajin Filiposnumia aidautijum imá atumek yainkau ainagme. ¹⁶ Nuniau asajum wi Tesalónica pujaish awetugbaijume, tuja awentsagmeshkam awetugbaijume mina atsumamug dekagtau asajum. ¹⁷ Juna tajim nunak wika sujú pujutajum tusanuk tatsujime, wi wakegag nunak atum takasbauwa nuaduí aan nagkaemas Apajuí amastinme tusan tajime. ¹⁸ Atum Epafroditowai awetugbaijum nunak ashí

imatiksanuk jukibiajai, yamaik wi atsumamun nagkagas ajutui. Atum mina yainkabiujum duka, Apajuí anentag anagkuamu kugkuin incienso apeamu Apajuin shiig awagmajakua imanuyi. ¹⁹ Nuaduí mina Apajuijua nu, ashí atumin at-sugtamjum nunak, niina wiyakchaji dekas imana nuna imatiksag Kristu Jisusai amaamu jukit-naitjume. ²⁰ Apajuí iina Apajiya nu imá nigki tuke ememattai atí. Aatus atí.

Inagnaku akatmabau

²¹ Ashí yatsug aidau, ubag Jisukristu nemajin aidau anuí batsata nunú kumpamjutuata. Tuja yatsug wijai batsatana jushakam aikasag atumnash kumpamjamainawai. ²² Dutiksag yatsug Jisukristun nemajin aidau juwi batsata dushakam kumpamjamainawai, imá senchi Roma apujiya nuna jeen takau Kristu nemajin aina nunú.

²³ Iina Apuji Jisukristu atumnash wait anenjamag niina anenkajiya nunash amastinme. Aatus atí.

Awajún [Aguaruna] Aguaruna: Awajún [Aguaruna] (Bible)

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Aguaruna

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Aguaruna

agr

Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Aguaruna

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

83ecbfd-5af5-5abb-945b-1213bf2b2b18